

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Roditeljski pristanak za sudjelovanje u susretima mladih u Taizéu

Je soussigné(e),

Ja, u potpisu

Nom _____ Prénom _____
Prezime Ime

Qualité: père / mère / tuteur légal
status: otac/majka/zakonski skrbnik

Adresse _____
Adresa

Téléphone _____ E-mail _____
Telefon E-mail

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Zakonski skrbnik nad navedenim "maloljetnikom", kako slijedi

Nom _____ Prénom _____
Prezime Ime

Date et lieu de naissance _____ / _____ / _____
Datum i mjesto rođenja

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité de :

Odobravam navedenom maloljetniku sudjelovanje u susretima mladih u Taizéu (Saône-et-Loire, Francuska), pod odgovornošću:

Nom _____ Prénom _____
Prezime Ime

Adresse _____
Adresa

Tél. mobile _____ E-mail _____
Mobitel E-mail

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Navedeni maloljetnik može biti na putu od:

_____ / _____ / 20____ au _____ / _____ / 20____
do

J'autorise en outre M., Mme _____

Ovlašćujem gosp.

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

za poduzimanje svih nužnih koraka vezanih uz medicinsku pomoć navedenom maloljetniku (medicinski tretman, hospitalizacija, kirurška intervencija, anestezija itd.) ukoliko je potrebno.

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Ovim potvrđujem da sam upoznat/a s programom susreta, kao i s uvjetima smještaja.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

Prihvaćam punu odgovornost za bilo kakav trošak ili štetu koju navedeni maloljetnik može prouzročiti, vezano uz njegovo/njezino sudjelovanje u susretu (Napomena: bilo bi preporučljivo uplatiti odgovarajuće osiguranje).

Fait à (lieu) _____ le _____ / _____ / 20____
Mjesto Datum

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Ispod čitljivo napisati rukom: "Pročitano i odobreno. Dajem roditeljski pristanak" te potpisati)

Signature

Potpis